"Autorité parentale contre dictature d'opinion et tyrannie politique"

par Eric Smilevitch

Sources du cours 4

Source 1

Extrait du 'Hayé Adam 67, 2

... האומרים שאינם צריכים להחזיק טובה לאב ואם כי להנאת עצמם היו מכוונים וממילא נולד וכיון שנולד מהם ... האב והאם יגדלו בניהם בטבע ככל בהמה חיה ועוף שמגדלים ביניהם ואין הבנים מחזיקים טובה לאבותיהם יתאלמונו וישתתקו וייתחרשון... כי הם בעצמם מעידים עליהם שהם כבהמה ולא חלק להם ה' לב לדעת ולהבין...

... Ceux qui prétendent qu'ils n'ont pas besoin de reconnaître une dette envers leurs parents puisqu'ils n'avaient en vue que leur propre plaisir et qu'il sont nés automatiquement ; puis une fois nés ... les parents élèvent naturellement leurs enfants tout comme les animaux domestiques et sauvages, et les oiseaux, élèvent leur progéniture et celle-ci ne leur reconnaît aucune dette ; qu'ils deviennent muets, sourds et bouchés ! Car ils témoignent eux-mêmes à leur propre sujet qu'ils sont comme des animaux et que Dieu ne leur a pas accordé un cœur pour savoir et comprendre...

Source 2

Extrait du Hayé Adam 67, 18

ממזר חייב בכבוד אביו ואמו ובמוראם ואפילו אביו רשע ובעל עבירות חייב. וי"א דכל זמן שלא עשה תשובה אינו חייב לכבדו ומ"מ אסור לצערו.

L'« enfant adultérin » doit honorer son père et sa mère et les craindre ; même si ses parents sont des gens iniques et transgressent la Torah l'obligation demeure. Et d'autres disent que tant qu'ils ne se sont pas repentis il n'est pas astreint à les honorer, mais de toute façon il est interdit de les peiner.

Source 3

Extrait du Hayé Adam 67, 18

ופשיטא שצריך לאהבה אותם כגופו שהרי הוא בכלל "ואהבתה לרעך כמוך" אלא שאביו ואמו הקש אהבתם לאהבת המקום, כדאיתא בזהר (תצא רפ"א) "כגבראדאשתדל בהון בתר אבוי ואמיהדרחים לון יתיר מגרמיה ונפשיהוורוחיה ונשמתייה, וכל עלמא דהוה ליה הוא חשיב ליה לאין למעבד בהון רעותאדאבאואמא" עכ"ל. ואמרו ז"ל דכל מצוות הבן על האב ואם הוא פרעון חוב, שהבן חייב לפרע לאביו ולאמו הטובה שגמלוהו ... וא"כ בכלל הפרעון שיאהב אותם אהבה עזה כדרך שהיו אוהבים אותו ולא יהיו עליו לטרח ולמשא. ואם אין הבן מכבד אביו ואמו גזרות קשות באות עליו כדכתיב בכבוד המקום "יען כי נגש העם הזה בפיו ובשפתיו כבדוני לכו רחק ממני וכו' הנני יוסיף להפליא וכו'". וכיון שהשוה כבודם לכבוד המקום אם כן גם העונש שוה...

Et il est évident qu'il doit les aimer comme lui-même puisque ses parents font partie de ceux dont il est dit « tu aimeras ton prochain comme toi-même » (Lev. 19, 18) ; mais, en ce qui concerne ses parents, leur amour est comparé à l'amour envers Dieu comme en témoigne le Zohar (section *Tétsé*) : « Tel un homme qui s'efforce envers son père et sa mère de les aimer plus que son corps, son âme, son souffle et son esprit. Et tant qu'ils sont en vie il ne compte pour rien devant eux pour accomplir la volonté de ses parents ». Et nos maîtres ont dit que tout précepte de l'enfant envers ses parents relève du paiement d'une dette, car l'enfant a l'obligation de rembourser à ses parents le bien qu'ils lui ont prodigué... En conséquence, est inclus aussi dans ce remboursement de les aimer d'un amour puissant tout comme ils l'ont aimé, et que cela ne représente pas pour lui un effort et une charge. Et si l'enfant n'honore pas ses parents de lourds châtements le frappent, comme il est écrit : « Puisque ce peuple se

présente par sa bouche et m'honore par ses lèvres, tandis que son cœur s'éloigne de moi... j'ajouterai démesurément (à leurs malheurs) ... » (Isaïe 29, 13-14).

Isaïe 29, 13-14

יג ויאמר ה' יען כי נגש העם הזה בפיו ובשפתיו כבדוני ולבו רחוק ממני ותהי יראתם אתי מצנות אנשים מלמדה: יד לכן הנני יוסף להפליא את-העם-הזה הפלא ופלא ואבדה חכמת חכמיו ובינת נבניו תקתור:

Puisque ce peuple (*i.e.* Israël) se présente par sa bouche et m'honore par ses lèvres, tandis que son cœur s'éloigne de moi, en sorte que leur crainte de moi est devenue un précepte social conventionnel. C'est pourquoi j'ajouterai démesurément (aux malheurs) de ce peuple (les châtiments) les plus démesurés, au point que se perde la sagesse de ses sages et que se terre le discernement de ses intelligents.

Source 4

Job35, 6-7

ו אם-תטאת מה-תפעל-בו ורבו פשעיו מה-תעשה-לו: ז אם-צדקת מה-תתן-לו או מה-מידה יקח:

Si tu as fauté qu'as-tu changé pour lui et si tes péchés débordent qu'est-ce que cela put lui faire ? Si tu t'es comporté justement que lui as-tu procuré et que pourrait-il recevoir de ta main ?

Source 5

Kidouchin 31a

דרש עולא רבה אפיתחא דבי נשיאה מאי דכתיב (תהלים קלח, ד) יוד □ ה' כל מלכי ארץ כי שמעו אמרי פ □ מאמר פ □ לא נאמר אלא אמרי פ □ בשעה שאמר הקב"ה (שמות כ, ב) אנכי ולא יהיה לי □ אמרו אומות העולם לכבוד עצמו הוא דורש כיון שאמר (שמות כ, יא) כבד את אב □ ואת אמ □ חזרו והודו למאמרות הראשונות רבא אמר מהכא (תהלים קיט, קס) ראש דבר □ אמת ראש דבר □ ולא סוף דבר □ אלא מסוף דבר □ ניכר שראש דבר □ אמת...

Oula le grand a exposé à la porte de la maison du Nassi : Que signifient les mots « Tous les rois de la terre te loueront, Dieu, car ils ont entendu les dires de ta bouche » (Psaumes 138, 4) ? Il n'est pas écrit « le dire de ta bouche » mais « les dires de ta bouche » ! Au moment où l'Unique, qui est providentiel, déclara « Je suis » et « Il n'y aura pas » (Ex. 20, 2), les peuples du monde se dirent : C'est sa gloire qu'il recherche ! Mais dès qu'il énonça « Honore ton père et ta mère » (*ibid.* 11), ils se repirent et reconnurent (la vérité) des premières paroles. Rava dit qu'on apprend cela d'un autre verset : « Le commencement de ta parole est vrai » (Psaumes 119, 160) ; seulement le commencement et non la fin ! Il veut dire en réalité que (seulement) grâce à la fin de tes paroles se manifeste la vérité des premières ...